

INSTRUKCJA OBSŁUGI

STOPA WIBRACYJNA

MODEL: HCR70A / CEDST01



DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA

PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA NALEŻY
PRZECZYTAĆ ZE ZROZUMIENIEM CAŁĄ INSTRUKCJĘ

INSTRUKCJA TŁUMACZONA Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO



Szanowni Użytkownicy!

Dziękujemy za zakup naszej maszyny. Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję, by poznać sposób działania maszyny oraz jej bezpieczną i prawidłową obsługę. Instrukcję należy zachować na przyszłość. W przypadku odsprzedaży lub wypożyczenia maszyny należy załączyć do niej niniejszą instrukcję obsługi. Odbiorcę należy w razie potrzeby przeszkolić, tak by uniknąć uszkodzenia maszyny lub obrażeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem. Ze względu na ewentualne zmiany specyfikacji, nie wszystkie dane zawarte w niniejszej instrukcji muszą odpowiadać zakupionej maszynie, co należy wziąć pod uwagę w trakcie lektury.

Jeszcze raz dziękujemy za wybranie naszych produktów.

Ostrzeżenie dla użytkowników

- Po uruchomieniu i przed wyłączeniem silnik powinien pracować przez 3-5 minut bez obciążenia. Zabrania się uruchamiania silnika z wysoką prędkością bez obciążenia, gdyż może to prowadzić do uszkodzenia części silnika i obrażeń operatora. Ponadto zabrania się nagłego wyłączania silnika pracującego z dużą prędkością.
- Aby zapobiegać pożarom, paliwo należy uzupełniać przy wyłączonym silniku i z dala od źródeł ognia. Surowo zabrania się palenia papierosów w pobliżu miejsca uzupełniania paliwa.

SPIS TREŚCI

Dane techniczne	1
Zastosowania	1
Opis elementów	1
Instrukcje bezpieczeństwa	2
Przygotowanie do uruchomienia maszyny	4
Uruchamianie	4
Wylłączanie silnika	5
Obsługa	5
Konserwacja techniczna i kontrola przed dłuższym przechowywaniem	7
Rozwiązywanie problemów	11

Dane techniczne

Silnik	Chłodzony powietrzem, jednocylindrowy, czterosuwowy silnik benzynowy
Pojemność skokowa (cm ³)	98
Waga (kg)	75
Liczba uderzeń	700/min
Prędkość robocza (m/min)	17
Wysokość skoku (mm)	65
Prędkość obrotowa silnika (obr./min)	4000±150
Pojemność zbiornika paliwa (l)	2,2
Klasa oleju Smarowanie	SAE 10W-30
Pojemność w systemie ubijania (ml)	890
Pojemność zbiornika oleju (ml)	290

Zastosowania

Stopa wibracyjna przeznaczona jest do ubijania luźnego gruntu i żwiru celem zapobiegania osiadaniu i przygotowywania pewnego, solidnego podłoża dla fundamentów, płyt betonowych i innych struktur.

Opis elementów

Silnik, połączony kołnierzowo ze skrzynią korbowa i mocowany za pomocą 4 śrub, napędza układ sprężynowy za pomocą przekładni i korbowodu. Moment obrotowy silnika przenoszony jest przez sprzęgło odśrodkowe.

Sprzęgło odśrodkowe przerywa dopływ mocy do układu sprężynowego przy niskich prędkościach, umożliwiając tym samym optymalne obroty jałowe silnika.

Silnik można wyłączyć za pomocą wyłącznika lub zaworu paliwa.

Silnik napędowy działa w oparciu o zasadę czterech suwów i uruchamiany jest rozrusznikiem mechanicznym. Silnik jest

chłodzony powietrzem, a powietrze konieczne do spalania przechodzi przez filtr powietrza.

Instrukcje bezpieczeństwa

1. Bezpieczna obsługa

Do bezpiecznej obsługi maszyny konieczne jest zaznajomienie się ze sprzętem i stosowne przeszkolenie. Sprzęt obsługiwany nieprawidłowo lub przez nieprzeszkolonego operatora może stanowić zagrożenie. Należy zapoznać się z ostrzeżeniami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi oraz w instrukcji obsługi silnika, a także z rozmieszczeniem i prawidłową obsługą wszystkich elementów sterowniczych. Przed przystąpieniem do obsługi maszyny niedoświadczeni operatorzy powinni zostać przeszkoleni przez osobę znającą sprzęt.

Nigdy nie zezwalać osobie, która nie przeszła stosownego szkolenia, na obsługę sprzętu.

Nigdy nie dotykać silnika ani tłumika, gdy silnik jest włączony lub krótko po jego wyłączeniu. Części te mocno się nagrzewają i może to spowodować oparzenia.

Nigdy nie modyfikować ani nie wyłączać żadnej z funkcji elementów sterowniczych.

Nigdy nie zatrzymywać silnika za pomocą dźwigni ssania.

Nie uruchamiać maszyny w miejscach zagrożonych wybuchem.

Przed przystąpieniem do obsługi maszyny dokładnie zapoznać się z procedurami opisanymi w instrukcji obsługi i postępować zgodnie z nimi.

W trakcie pracy maszyną zawsze mieć na sobie odzież ochronną dostosowaną do miejsca pracy.

W trakcie pracy maszyną zawsze mieć na sobie ochronniki słuchu.

Pilnować, by maszyna się nie przechyliła, nie przewróciła, nie zsunęła ani nie spadła, gdy nie pracuje.

Zawsze, gdy ubijak nie pracuje, **WYŁĄCZAĆ** silnik.

Zawsze prowadzić maszynę tak, by operator nie mógł zostać ściśnięty między nią, a jakimś przedmiotem. Zachować szczególną ostrożność w trakcie pracy na nierównym terenie oraz w trakcie

zagęszczania gruboziarnistego materiału. W przypadku pracy w takich warunkach, zapewnić sobie stabilne oparcie dla stóp.

W pobliżu krawędzi uskoków, dołów, zboczy, wykopów i pomostów pracować tak, by nie istniało ryzyko wywrócenia się lub upadku maszyny.

Gdy maszyna nie pracuje, zawsze zamykać zawór paliwowy (jeżeli silnik jest w niego wyposażony).

2. Bezpieczeństwo operatora w trakcie pracy silnika spalinowego

W trakcie uzupełniania paliwa nie palić papierosów.

Nie uzupełniać paliwa, gdy silnik jest rozgrzany lub pracuje.

Nie uzupełniać paliwa w pobliżu otwartego ognia.

Starać się nie rozlewać paliwa w trakcie jego uzupełniania.

Nie uruchamiać silnika w pobliżu otwartego ognia.

Nie uruchamiać maszyny w pomieszczeniach ani w zamkniętych przestrzeniach, takich jak głębokie wykopy, chyba że zapewniona zostanie odpowiednia wentylacja.

ZAWSZE uzupełniać paliwo w dobrze wentylowanych miejscach.

Przed uruchomieniem silnika **ZAWSZE** sprawdzać przewody paliwowe i zbiornik paliwa pod kątem szczelności.

3. Bezpieczny serwis

Źle konserwowany sprzęt może stanowić zagrożenie. Regularna konserwacja i naprawy zapewniają maszynie bezpieczne i prawidłowe działanie przez długi czas.

Nie uruchamiać silnika bez filtra powietrza.

W trakcie pracy silnika nie demontować osłony filtra powietrza, papierowego wkładu filtra ani filtra wstępnego.

ZAWSZE wymieniać zużyte lub uszkodzone elementy, korzystając z części zamiennych zaprojektowanych i zalecanych przez producenta.

Nie kręcić zalanym silnikiem benzynowym z wykręconą świecą zapłonową, gdyż paliwo z cylindra wydostanie się przez otwór świecy.

Nie czyścić części za pomocą benzyny ani innego rodzaju paliw czy łatwopalnych rozpuszczalników.

Po naprawie lub konserwacji zawsze zakładać z powrotem

wszystkie zabezpieczenia i osłony.

Utrzymywać obszary wokół tłumika w czystości, bez zanieczyszczeń takich jak liście, papier itp. Rozgrzany tłumik mógłby je zapalić, powodując pożar.

Zawsze przeprowadzać konserwacje okresowe zgodnie z instrukcją obsługi.

Przed serwisem maszyny z silnikiem benzynowym zawsze odłączać świecę zapłonową, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.

Dbać o czystość maszyny i czytelność etykiet. Wymieniać wszystkie brakujące lub nieczytelne etykiety. Etykiety zawierają ważne instrukcje oraz ostrzeżenia dotyczące zagrożeń i niebezpieczeństw.

Przygotowanie do uruchomienia maszyny

1. W przypadku nowych lub długo przechowywanych maszyn najpierw należy rozprowadzić olej po cylindrze. W tym celu należy wykręcić świecę zapłonową, zasłonić kciukiem otwór po świecy i mocno pociągnąć linkę rozrusznika, rozprowadzając olej.
2. Sprawdzić iskrę świecy zapłonowej.
3. Sprawdzić czystość filtra powietrza. Zanieczyszczony filtr powietrza ogranicza ilość pobieranego powietrza, co może obniżyć osiągi silnika.
4. Umieścić maszynę na luźnym gruncie lub żwirze. **NIE** uruchamiać maszyny na twardych nawierzchniach, takich jak asfalt lub beton.

Uruchamianie

1. Uzupełnianie paliwa. Silnik benzynowy w maszynie to jednocyldrowy silnik czterosuwowy. Stosować benzynę o liczbie oktanowej co najmniej 90.
2. Zgodnie z Rys. 1, gdy silnik jest zimny, zamknąć przepustnicę gaźnika. Rozgrzany silnik czasem wymaga otwarcia przepustnicy. Przesunąć manetkę gazu do 1/4-1/2 pełnego otwarcia (c3). Pociągać linkę rozrusznika, w celu próby uruchomienia silnika.

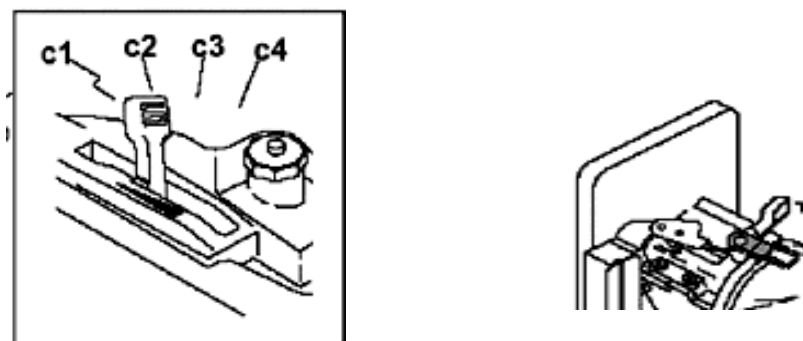
Uwaga! Przy pierwszym użyciu, po serwisie, po wyczerpaniu paliwa lub gdy maszyna nie była używana przez dłuższy czas, może być konieczne kilkukrotne pociągnięcie linki, by paliwo

dotarło do gaźnika.

Otworzyć przepustnicę gaźnika, po uruchomieniu silnika lub przy próbie uruchomienia silnika ciepłego.

Uwaga! Zimny silnik należy rozgrzewać na biegu jałowym (c2) przez ok. 1 minutę. Nieotwarcie przepustnicy po uruchomieniu silnika może prowadzić do zalania silnika.

Nowa maszyna przez pierwsze 4 godziny nie powinna pracować przy całkowicie otwartej przepustnicy, dzięki czemu się dotrze, a to zapewni niezawodną pracę.



Rys. 1

Wyłączanie silnika

Umieścić manetkę gazu w położeniu neutralnym (c2).

Wyłączyć silnik, przesuwając manetkę gazu do położenia OFF (c1). Silnik się zatrzyma, a zawór paliwowy zamknie.

W przypadku zerwania linki gazu, naciskać wyłącznik do całkowitego zatrzymania silnika.

Nagłe zatrzymanie silnika w trakcie pracy na wysokich obrotach może uszkodzić silnik, dlatego należy to robić tylko w sytuacjach awaryjnych.

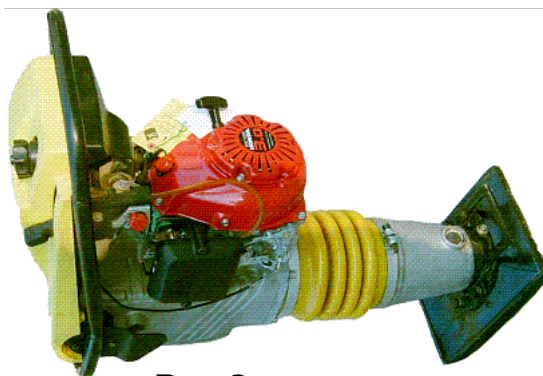
Obsługa

Stopa wibracyjna powinna być zawsze czysta i sucha. Unikać pracy bez obciążenia. Nigdy nie uruchamiać ubijaka z całkowicie

otwartą przepustnicą w trakcie usuwania materiału lub podnoszenia sprzętu.

UWAGA! Aby zapobiec uszkodzeniu ubijaka, nie uruchamiać go, gdy jest przechylony.

W przypadku przechylenia się ubijaka, umieścić go w pokazanej pozycji (Rys. 2), a następnie wyłączyć silnik, przesuwając manetkę gazu do położenia OFF.

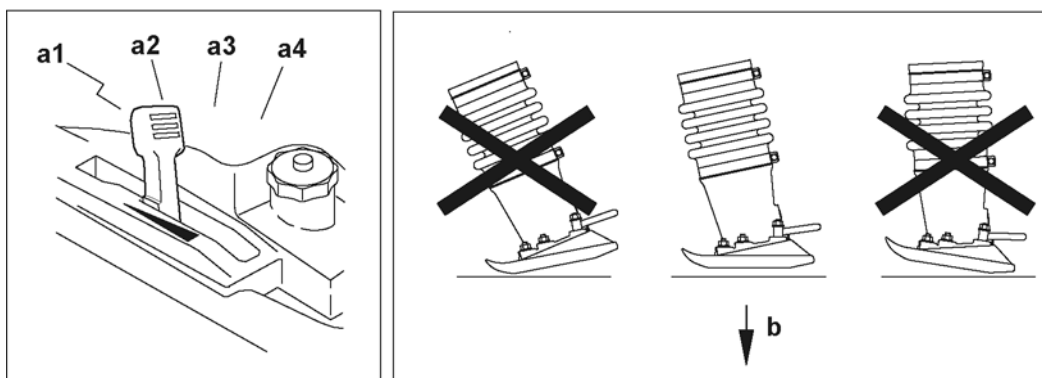


Rys. 2

Aby uzyskać maksymalną wydajność (Rys. 3), należy pracować maszyną z całkowicie otwartą przepustnicą (a4).

Prowadzić urządzenie za uchwyt. Pozwolić, by maszyna sama przesuwała się do przodu. NIE popychać maszyny.

Aby uzyskać możliwie najlepsze rezultaty zagęszczenia, stopa musi uderzać o ziemię (b) płasko, a nie krawędzią. Zapobiega to nadmiernemu zużyciu się stopy.



Rys. 3

Konserwacja techniczna i kontrola przed dłuższym przechowywaniem

W zależności od warunków i częstotliwości użytkowania, maszyna co najmniej raz w roku musi być sprawdzana pod kątem bezpiecznego działania przez wykwalifikowanych techników i w razie potrzeby naprawiana.

1. Harmonogram konserwacji

	Codziennie przed uruchomieniem	Po pierwszych 5 h	Co tydzień lub co 25 h	Co miesiąc lub co 100 h	Co 3 miesiące lub co 300 h	Raz w roku
Sprawdzić poziom paliwa.	•					
Sprawdzić poziom oleju silnikowego.	•					
Sprawdzić filtr powietrza. W razie potrzeby wymienić.	•					
Sprawdzić poziom oleju w okienku kontrolnym.	•					
Sprawdzić przewód paliwowy i mocowania pod kątem pęknięć i szczelności.	•					
Dokręcić mocowania stopy ubijaka.		•	•			
Sprawdzić i dokręcić zewnętrzne mocowania.		•	•			
Oczyścić żeberka chłodzące silnika.			•			
Oczyścić świecę zapłonową i sprawdzić przerwę iskrową.			•			
Wymienić olej silnikowy.				•		
Wymienić świecę zapłonową.				•		
Oczyścić rozrusznik mechaniczny.					•	
Wymienić olej w układzie pneumatycznym.*					•	
Sprawdzić uchwyt transportowy pod kątem zużycia, uszkodzeń i przetarć.					•	
Sprawdzić filtr paliwa.						•

* Wymienić olej w układzie pneumatycznym po pierwszych 50 h pracy. **Uwaga!** W przypadku niskich osiągnięć silnika, sprawdzić, oczyścić i wymienić filtra powietrza.

2. Konserwacja układu paliwowego.

Woda lub zanieczyszczenia w paliwie to jedno z głównych przyczyn problemów z silnikiem. Regularnie czyścić układ paliwowy.

Paliwo pozostające w zbiorniku paliwa i gaźniku przez dłuższy czas, wytrąci resztki, które osadzą się w układzie paliwowym, zakłócając pracę silnika. Dlatego też gdy maszyna nie będzie używana przez dłużej niż tydzień, zlać z niej całe paliwo.

3. Filtr powietrza

Do czyszczenia filtra powietrza NIGDY nie używać benzyny ani rozpuszczalników o niskiej temperaturze zapłonu, gdyż może to prowadzić do pożaru lub eksplozji.

UWAGA! NIGDY nie uruchamiać silnika bez filtra powietrza, gdyż poważnie uszkodzi to silnik.

(1) Zdjąć osłonę filtra powietrza. Wyjąć filtr wstępny i wkład papierowy i sprawdzić je pod kątem otworów i rozdarć. W razie potrzeby wymienić.

(2) Filtr wstępny: oczyścić sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu. Bardzo zanieczyszczony filtr umyć w roztworze łagodnego detergentu i ciepłej wody, a następnie dokładnie spłukać czystą wodą. Przed ponownym montażem poczekać, aż całkowicie wyschnie.

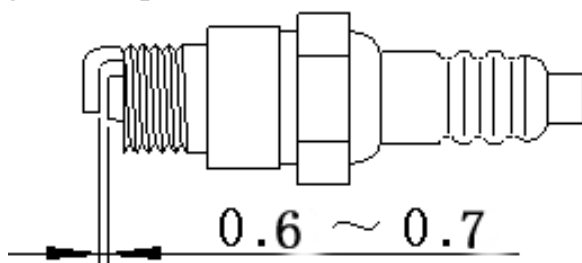
(3) Wkład papierowy: delikatnie opłukać wkład, by usunąć zanieczyszczenia. Bardzo zanieczyszczony wkład wymienić.

(4) Przetrzeć obudowę filtra czystą szmatką.

UWAGA! W trakcie czyszczenia należy uważać, by do otworu wlotowego silnika nie dostały się zanieczyszczenia, gdyż uszkodzi to silnik.

4. Świeca zapłonowa.

Usunąć zanieczyszczenia lub nagar ze świecy zapłonowej i wyregulować przerwę iskrową na 0,6~0,7 mm (Rys. 5).

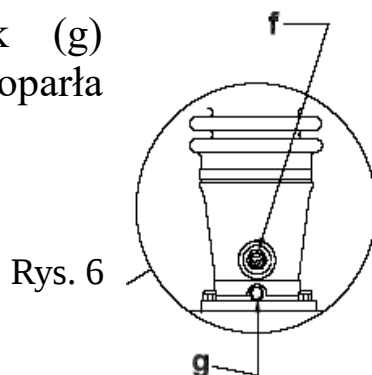


Rys. 5

Model świecy zapłonowej w maszynie to E4RTC. Nie stosować innych świec zapłonowych. Gdy konieczna jest wymiana, świecę można nabyć w autoryzowanym serwisie.

5. Smarowanie

Wymienić olej w układzie pneumatycznym po pierwszych 50 h pracy, a następnie wymieniać olej co 300 h. Aby spuścić olej, odkręcić korek (g) i przechylić maszynę do tyłu, tak by oparła się na uchwycie (Rys. 6).



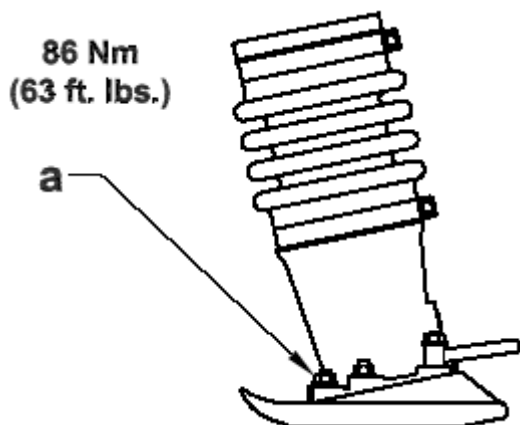
Rys. 6

Uwaga! Aby chronić środowisko naturalne, rozłożyć pod maszyną folię, a rozlany olej zebrać do pojemnika. Olej zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska naturalnego.

Ustawić maszynę na równym podłożu i uzupełnić poziom oleju przez wlew. Prawidłowy poziom oleju to 1/2-3/4 wysokości okienka kontrolnego (f).

6. Mocowania stopy (Rys. 7)

W nowej maszynie lub po wymianie stopy, po pierwszych 5 godzinach pracy sprawdzić i dokręcić mocowania stopy (a). Następnie sprawdzać je co tydzień. Dokręcać mocowania zalecanym momentem jeżeli jest to konieczne.



Rys. 7

7. Regulacja gaźnika

Prawidłową prędkość obrotową dla biegu jałowego i pracy można znaleźć w danych technicznych. Dla większej precyzji regulować gaźnik za pomocą tachometru.

Uruchomić silnik i poczekać, aż osiągnie normalną temperaturę roboczą.

Ustawić prędkość biegu jałowego przy silniku pracującym na biegu jałowym z całkowicie otwartą przepustnicą. Wyregulować prędkość biegu jałowego śrubą regulacyjną.

UWAGA! NIE dokręcać śruby zbyt mocno, gdyż może dojść do uszkodzenia gaźnika.

8. Przechowywanie

Oczyszczyć maszynę i pokryć metalowe części olejem antykorozyjnym.

Odkręcić świecę zapłonową, wprowadzić około 30ml czystego oleju do cylindra poprzez otwór po świecy. Delikatnie pociągnąć linkę rozrusznika, w celu rozprowadzenia oleju. Dokręcić świecę.

Całkowicie opróżnić zbiornik paliwa i gaźnik.

Przykryć maszynę pokrowcem i umieścić ją w suchym, czystym miejscu.

9. Transport

Na czas transportu maszyny zawsze wyłączać silnik i zamykać zawór paliwowy. Urządzenie podnoszące musi mieć odpowiedni udźwig (ciężar maszyny można znaleźć na tabliczce znamionowej). Podnosząc maszynę, korzystać z uchwyty transportowego. Zawsze sprawdzać linę unoszącą pod kątem zużycia, uszkodzeń i przetarć. Chronić linę przed kontaktem z ostrymi krawędziami. Nie używać w przypadku odkrycia przecięć, nadmiernego zużycia lub innych uszkodzeń. Aby uniknąć obrażeń lub nawet śmierci, niezwłocznie wymienić uszkodzoną linę.

Przywiązać maszynę do pojazdu, by zapobiec jej przechyleniu lub wypadnięciu. Transportować maszynę na leżąco.

UWAGA! Opróżnić zbiornik paliwa, by zapobiec wyciekowi .

Rozwiązywanie problemów

1. Silnik się nie uruchamia lub są problemy z jego uruchomieniem.

Problem		Przyczyna	Rozwiązanie
Brak zapłonu	Świeca zapłonowa	1. Mokre elektrody	Osuszyć.
		2. Nagar	Oczyścić.
		3. Uszkodzony izolator	Wymienić.
		4. Nieprawidłowa przerwa iskrowa	Ustawić na 0,6 ~ 0,7 mm.
		5. Spalone elektrody	Wymienić.
	Elektromagnes	1. Uszkodzona osłona przewodu	Naprawić lub wymienić.
		2. Uszkodzona izolacja zwoju	Wymienić.
		3. Uszkodzony przewód zwoju	Wymienić.
		4. Uszkodzony elektroniczny układ zapłonowy	Wymienić.
Zapłon działa	Stopień sprężania i podawanie paliwa	1. Zbyt dużo paliwa w cylindrze	Spuścić.
		2. Woda lub zanieczyszczenia w paliwie	Wymienić.
	Dobre podawanie paliwa, ale słaby stopień sprężania	1. Zużyty lub uszkodzony cylinder i pierścień tłokowy	Wymienić.
		2. Poluzowana świeca zapłonowa	Dokręcić.
	Gaźnik nie podaje paliwa	1. Brak paliwa w zbiorniku	Uzupełnić paliwo.
		2. Zablockowany filtr	Oczyścić.
		3. Zablockowany otwór wentylacyjny zbiornika	Oczyścić.

2. Niska moc silnika

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Stopień sprężania	1. Zanieczyszczona płyta filtracyjna	Oczyścić.
	2. Powietrze ucieka przez połączenie gaźnika	Dokręcić.

	3. Silnik się przegrzewa	Wyłączyć i schłodzić silnik.
	4. Woda w paliwie	Napełnić zbiornik świeżym paliwem.
	5. Nagar blokuje tłumik	Oczyścić.
Silnik się przegrzewa	1. Zbyt uboga mieszanka paliwowa	Wyregulować gaźnik.
	2. Cylinder pokryty nagarem	Oczyścić.
	3. Złej jakości olej	Użyć lepszej jakości oleju.
	4. Odłączony przewód	Prawidłowo złożyć maszynę.
Głośna praca lub stukanie silnika	1. Złej jakości paliwo	Wymienić.
	2. Nagar w cylindrze	Oczyścić.
	3. Zużyte lub uszkodzone ruchome części	Sprawdzić i wymienić.

3. Silnik wyłącza się w czasie pracy

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nagle zatrzymywanie się silnika	1. Poluzowany przewód świecy zapłonowej	Przymocować.
	2. Uszkodzony tłok	Wymienić lub naprawić.
	3. Świeca zapłonowa pokryta nagarem	Oczyścić.
	4. Brak paliwa	Uzupełnić poziom paliwa.
Silnik wolno się wyłącza	1. Zablockowany gaźnik	Oczyścić.
	2. Zablockowany otwór wentylacyjny zbiornika	Oczyścić.
	3. Woda w paliwie	Napełnić zbiornik świeżym paliwem.

4. Problemy z wyłączeniem silnika

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik pracuje pomimo manetki gazu w najniższym położeniu	Zwarcie przewodu przepustnicy lub zablockowany tłok gaźnika	Poprawić przewód lub naprawić gaźnik.

5. Problemy z ubijaniem

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik pracuje, ale nie ubija	1. Sprawdzić sprzęgło pod kątem uszkodzeń.	W razie potrzeby wymienić.

zagęszcza	2. Uszkodzony korbowód lub przekładnia korbową	Skontaktować się z wykwalifikowanym serwisem
	3. Niskie osiągi silnika Słabe sprężanie	Niedrożny otwór wentylacyjny
Silnik pracuje, ale ubijanie nie jest płynne	1. Zbyt wysoka prędkość obrotowa silnika	Wyregulować.
	2. Nagromadzenie zanieczyszczeń na stopie ubijaka	Oczyścić.
	3. Uszkodzone/Zużyte sprężyny	Wymienić.
	4. Uszkodzone części w układzie pneumatycznym lub skrzyni korbowej	Naprawić lub wymienić.
	5. Olej/Smar na sprzęgle	Oczyścić.